

ایالات متحده آمریکا

مارکوس وب

ترجمه فاطمه شاداب



وب، مارکوس، ۱۹۵۷ - ۴. Webb, Marcus

ایالات متحده آمریکا / مارکوس وب؛ ترجمه فاطمه شاداب. - تهران: ققنوس، ۱۳۸۳.

۱۳۶ ص: مصور، نقشه، عکس. - (مجموعه ملل امروز)

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیبا. ISBN 978-964-311-518-0

عنوان اصلی: *The United States, 2002*

کتابنامه: ص: ۱۲۶ - ۱۳۱.

نمایه.

۱. ایالات متحده. الف. شاداب، فاطمه، ۱۳۲۶ - مترجم. ب. عنوان.

الف ۲/ ۸۱۵۶ E ۹۷۳

۱۳۸۳

کتابخانه ملی ایران ۲۶۵۲-۸۳ مم

این کتاب ترجمه‌ای است از:

THE UNITED STATES

Marcus Webb

Lucent Books, 2002



انتشارات ققنوس

تهران، خیابان انقلاب، خیابان شهدای ژاندارمری

شماره ۱۰۷، تلفن ۴۰ ۸۶ ۴۰ ۶۶

* * *

مارکوس وب

ایالات متحده آمریکا

ترجمه ناطمه شاداب

چاپ سوم

۱۵۰۰ نسخه

۱۳۸۸

چاپ شمشاد

حق چاپ محفوظ است

شابک: ۰-۵۱۸-۳۱۱-۹۶۴-۹۷۸

ISBN: 978-964-311-518-0

info@qoqnoos.ir

www.qoqnoos.ir

Printed in Iran

۴۰۰۰ تومان

فهرست

مقدمه.....	۷
۱. تجربه آمریکایی‌ها: «حکومت جمهوری - اگر بتوانید آن را حفظ کنید».....	۱۱
۲. «بگذارید نوای ناقوس آزادی طنین‌انداز شود»: گسترش مرزهای آزادی.....	۳۱
۳. ابرقدرت اقتصادی: نیروهای خلاق مردمی آزاد.....	۵۳
۴. «از دریا تا دریای تابان»: سرزمین آمریکا و ویژگی‌های اقلیمی.....	۶۷
۵. آمریکای امروزی: دولتی با مردمی گوناگون.....	۸۳
۶. «من صدای آواز آمریکا را می‌شنوم»: صداهای گوناگون، فرهنگ‌های متفاوت.....	۱۰۱
نکاتی در مورد ایالات متحده.....	۱۱۷
گاهشمار.....	۱۲۰
منابعی برای مطالعه بیشتر.....	۱۲۵
منابع مورد مشاوره.....	۱۲۷
نمایه.....	۱۳۳

مقدمه

ایالات متحده: ملتی برآمده از ملل مختلف

جمعیت ایالات متحده شامل ۲۷۰ میلیون نفر از تمام نژادها، ادیان و گروه‌های نژادی و قومی است. این مردمان گوناگون به صدها زبان سخن می‌گویند. آن‌ها هزاران شغل مختلف دارند، انواع غذاها را می‌خورند، به انواع مختلف موسیقی گوش می‌دهند و از انواع هنر لذت می‌برند. آن‌ها یا خدایان مختلفی را ستایش می‌کنند یا اصلاً به هیچ خدایی اعتقاد ندارند. به همین دلایل آمریکا و مردمانش را گاه ملتی برآمده از ملل مختلف می‌خوانند.

با وجود این، مردم ایالات متحده در کنار هم در یک کشور متحد و یکپارچه زندگی می‌کنند. آن‌ها به عزت و شرف فردی، حقوق بشر، خودگردانی اختیاری و آزادی در چارچوب قانون اعتقاد دارند. این اندیشه‌ها باعث می‌شود تا مردمان ایالات متحده به یک ملت واحد تبدیل شوند: آمریکایی‌ها. بازتاب این واقعیت را می‌توان در شعار ملی آمریکایی‌ها *E Pluribus Unum* که در زبان لاتین به معنای «یکی از همه» است، یافت. معمولاً آمریکا را به آش در هم جوش تشبیه می‌کنند که انواع گوناگون مردم در آن ریخته شده‌اند تا یک هویت ملی واحد، هر چند ناهمگون، را پدید آورند. در سال‌های اخیر، جامعه آمریکا را به یک کاسه سالاد تشبیه کرده‌اند زیرا اختلاط اجزای مختلف آن باعث ایجاد ملت واحد و متمایزی شده است؛ در حالی که هر یک از اجزای آن، هویت ویژه خود را حفظ کرده‌اند.

هویت ملی آمریکایی که گاه آن را شخصیت آمریکایی می‌نامند، به صورت عینی به آسانی قابل درک است. آمریکایی‌ها جسور و بی‌پروا هستند؛ آن‌ها خواهان آزمودن چیزهای جدیدند. ملت آمریکا محصول

فرایند کشف قواعد خاص خود از دل تجربه‌های آگاهانه است. آمریکایی‌ها خلقتند: آن‌ها اولین هوایم‌ای واقعی را ساختند، تصاویر متحرک را تکمیل کردند، اینترنت را پدید آوردند و هزاران وسیله را ابداع کردند که امروزه اقتصاد کشور خود و سایر کشورها را می‌گرداند و سبب بهبود زندگی همه مردم در سطح جهان شده است.

البته آمریکایی‌ها نقطه ضعف‌هایی هم دارند. معمولاً آن‌ها به ستایش مادیات و پول متهم می‌شوند در حالی که موضوع‌های معنوی و ذهنی را نادیده می‌گیرند و نمی‌توانند از ثروت فراوانشان برای حل مشکلات

در این کاریکاتور هجوم مهاجران به ایالات متحده در سده نوزدهم میلادی نشان داده شده است. مهاجران به دلیل جاذبه‌هایی از قبیل وجود موقعیت‌های بهتر و آزادی‌های فردی به ایالات متحده کوچ کردند.



اجتماعی که آن‌ها را تحت فشار گذاشته‌اند، استفاده کنند. خودستایی آمریکایی‌ها گاه سبب راحتی خیال و گاه باعث رکود آن‌ها شده است. شهروندان آمریکایی گاهی اوقات چنان بر موضوع‌های داخلیشان تمرکز و دقت می‌کنند که بسیاری از وقایعی را که خارج از آمریکا می‌گذرد درک نمی‌کنند. سرانجام خوشبینی جسورانه آمریکایی‌ها گاه به خودپسندی ساده‌لوحانه تبدیل می‌شود.

آمریکا با سابقه‌ای بیش از دوست سال کشوری نسبتاً جوان است و بدون شک اشتباهات این ملت جوان مایه تأسف است، اما این اشتباهات از قدرت جوانی - شور و اشتیاق، سرزندگی و امیدواری - جدایی ناپذیرند.

آمریکایی‌ها در کشورشان غرور را با اراده در هم آمیخته‌اند تا بتوانند خودشان را نقد کنند.

سرزمین آمریکایی‌ها: سرزمینی متنوع چون مردمانش

ایالات متحده از نظر جغرافیایی هم تنوع زیادی دارد. سرزمینی که آمریکایی‌ها در آن زندگی می‌کنند از یک کرانه تا کرانه دیگر بیش از ۴۵۰۰ کیلومتر طول دارد و از یک سو جزایر هاوایی و از سوی دیگر طبیعت وحشی آلاسکا را دربر می‌گیرد و مانند مردمانش متنوع و رنگارنگ است. ایالات متحده تقریباً تمام انواع موقعیت‌های ارضی و آب و هوای موجود در کره زمین را داراست.

در بخش غربی کشور، ارتفاع رشته کوه‌های عظیم و پوشیده از برف به ۴۲۰۰ متر می‌رسد. بخش مرکزی کشور شامل دشت‌های وسیعی است که صدها کیلومتر مربع وسعت دارند. بعضی از این دشت‌ها خشک و بیابانی است، در بقیه قسمت‌ها از جمله قلب سرزمین خاک غنی و حاصلخیزی وجود دارد که سبب شده تا کشاورزان بتوانند با محصولاتشان نه تنها برای ملت آمریکا بلکه برای سراسر دنیا غذای کافی فراهم کنند.

آمریکا در نزدیکی خط استوا جزایری دارد که شماری از آن‌ها آب و هوای تحت حاره‌ای، پوشش جنگلی و خط ساحلی دارند و شماری دیگر

یخچال‌ها و بیابان‌های یخزده‌ای در نزدیکی قطب شمال هستند. در مجموع، سرزمین آمریکا از نظر منابع طبیعی از جمله نفت، طلا، نقره، اورانیوم، زغال سنگ، سنگ معدن آهن، روی، الوار و انواع ماهی و جانوران وحشی غنی است. رشد نظام‌های حمل و نقل ساخته شده به دست انسان و نیز گسترش سیستم‌های ارتباطی این کشور پهناور را با انواع گوناگون زمین‌هایش به هم مرتبط می‌سازد.

پس به این ترتیب ایالات متحده سرزمینی قدرتمند و غنی است که مردمان آن در عین ناهمگونی با هم متحد هستند و خود را بخشی از یک ماجرای بزرگ می‌دانند. ماجراهای آمریکا به معنای چالش مداوم است و در جهت ایجاد یک کشور بهتر و قدرتمندتر در جهان در سایه عدالت و امنیت صورت می‌گیرد. شهروندان ایالات متحده معمولاً از رؤیای آمریکایی‌ها سخن می‌گویند: امید به این که تمام مردم بتوانند در کنار هم با صلح و سعادت زندگی کنند و هر کس بتواند به موقعیتی که بهترین سرنوشت را برایش رقم می‌زند، دست یابد.

سرزمین‌های ناهموار و پوشیده از برف کوهستان‌های راکی در کسلرادو نمونه‌ای از تفرقات‌های آب و هوایی در ایالات متحده است.

